



✓ Grand Fond

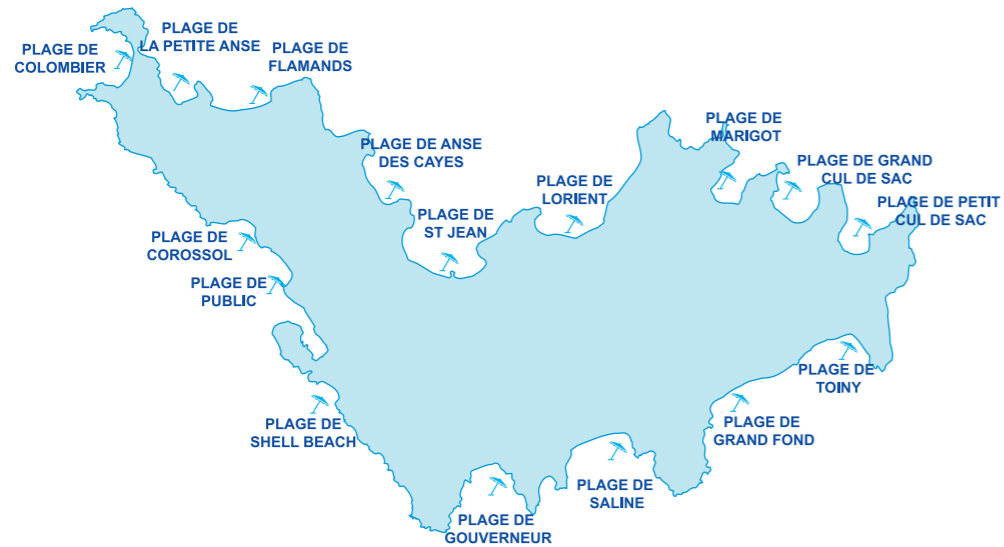
La plage de Grand Fond, est la plus mystérieuse des plages. La baignade est déconseillée en raison des nombreux rochers et cayes à fleur d'eau. En revanche la promenade est envoûtante.

The beach in Grand Fond remains the most mysterious, and swimming is not encouraged due to the rocky coast and stones in the water. But the shoreline is the perfect place to take a long walk on the rocks with the wind in your hair.

✓ Gouverneur

La plage de Gouverneur telle une carte postale, au sable blanc et eaux turquoise, recèle selon la légende le trésor de "Monbars", le pirate.

Off the beaten path and undeveloped, the beach in Gouverneur looks like a picture postcard with its white sand, vegetation, and turquoise water. It is said that the pirate Monbars hid his treasure nearby.



les PLAGES

the Beaches



Quai du Général de Gaulle | Gustavia | 97133 Saint-Barthélemy
Tél. 0590 27 87 27 | Fax 0590 27 74 47
info@saintbarth-tourisme.com | www.saintbarth-tourisme.com



Saint-Barthélemy l'art d'être une île

les PLAGES

the Beaches



Pureté des arcs de sable blanc ourlés d'une mer turquoise accueillante, richesse de la faune sous-marine abritée par les herbiers et les coraux, les plages de Saint Barth ont chacune un attrait bien spécifique qui les différencie toutes.

Perfect arcs of white sand bordering warm turquoise waters, with richness of under water fauna sheltered by plant beds and coral, the beaches Saint Barth are all different, each with its own seductive charm and decided personality.

✓ Shell Beach

Des coquillages à foison qui éveilleront sans doute une irrésistible envie de les ramasser afin de garder le souvenir impérissable de votre passage sur cette plage unique et accueillante. Située à 5 minutes du centre ville, vous pourrez vous y prélasser et pourquoi pas vous restaurer les pieds dans l'eau.

At first view, this beach is a stretch of shells that all look the same. But there is the occasional surprise of finding a rare shell, sending you off on a treasure hunt for more! This unusual, one-of-a-kind beach is perfect for those tired of the cliché "white sand beach." It is also the closest to the center of Gustavia (5 minutes) and one can have lunch or dinner almost at the water's edge.



✓ Public

Malgré sa situation, jouxtant la zone industrielle, Public conserve un aspect convivial, calme et agréable, en partie pour son école de voile qui y est implantée.
Close to the Port of Gustavia, the neighborhood of Public has its own beach, which houses the island's sailing school. The water is calm and pleasant for swimming.

✓ Corossol

Le charme du sable brun de la plage de Corossol ajoute à l'authenticité de son quartier. Cette baie abrite les "doris" (bateaux traditionnels et particuliers aux pêcheurs de l'île).
Its slightly brownish sand gives this beach a certain charm. The bay of Corossol is home to many traditional fishing boats or dories.

✓ Colombier

Accessible exclusivement par bateau ou à pied de la Petite Anse ou de Colombier, la plage de Colombier offre l'un des plus beaux panoramas de l'île. Son eau turquoise et limpide est idéale pour le snorkeling.
Accessible only by boat or a footpath from la Petite Anse or Colombier, the beach of Colombier boasts one of the most beautiful panoramic views on the island. The clear, turquoise water is ideal for snorkeling.

✓ La Petite Anse

La Petite anse est une crique de sable blanc, idéale pour la famille. L'eau y est peu profonde. La vie sous marine y est particulièrement dense.
Little Cove Creek is an ideal for the family, the water is shallow and in addition to its white sand, rocks, on either side of the beach conceal a fascinating under water life.



✓ Flamands

Vaste et généreuse, la plage de Flamands belle plage de sable blanc, est à l'image de ses habitants, accueillante et tranquille. Les familles aiment s'y retrouver pour une baignade dans ses eaux turquoise peu agitées.
The beach in Flamands is the largest on the island with fine white sand and rolling waves. The beach gets busier in the summer when students home from school get together to play soccer or volleyball in the sand.

✓ Anse des Cayes

La plage de l'Anse des Cayes est recouverte en grande partie par des coraux. C'est l'une des plages préférées des surfeurs.
The beach in Anse des Cayes is like its name suggests, as "cayes" refers to coral rocks. It is one of the more popular beaches for surfers.

✓ St Jean

St Jean est après Gustavia, le quartier le plus actif de l'île. La plage est particulièrement agréable de par sa singularité puisqu'elle est divisée en deux, séparée par l'hôtel Eden Rock. D'un côté, vous jouirez d'une vue impressionnante sur l'aéroport et le ballet gracieux des petits avions que vous aurez peut être empruntés vous mêmes et de l'autre vous apprécierez la convivialité et les activités nautiques. Nul doute que vous en garderez un souvenir mémorable.
Saint Jean is second only to Gustavia, as the most active area on the island. Its beach is split into two sections, divided by the Eden Rock Hotel. The first part is near the airport and one can see the planes taking off and landing: One must be prudent and stay out of their way! And make sure to respect the signs. There is also easy access to nautical activities here. The second part, on the far side of the hotel, is calmer and better suited to swimming or snorkeling.

✓ Lorient

La plage de Lorient ou "les petits bassins" comme la surnomme les locaux est appréciée des familles car elle est protégée par une barrière de corail. Au large, les vagues offrent aux surfeurs une succession de "rouleaux" attrayants.
The locals call it the "little pools." It is frequented by families since the area is protected by a coral reef that offers extra security for children. The other end of the beach is popular with surfers as there are large waves that come in over the rocks and coral.

✓ Marigot

Le temps semble s'être arrêté sur la plage de Marigot, où se dresse une magnifique cocoteraie.
Time seems to have stopped along the beach in Marigot. In spite of numerous hurricanes, there is still a healthy coconut grove near the beach.

✓ Grand Cul de Sac

Lagon aux eaux limpides et peu profondes, berceau des petits poissons, la plage de Grand Cul de Sac, est sans conteste, le lieu idéal pour les activités nautiques.
A lagoon with shallow, clear water, and home to many small fish, the beach in Grand Cul de Sac is a perfect spot for nautical activities.

✓ Petit Cul de Sac

La plage de Petit Cul de Sac est l'endroit idéal pour un pique-nique en famille.
The beach in Petit Cul de Sac is the spot where friends and families often gather for picnics.

✓ Toiny

Amateur de surf à sensation forte, bienvenue sur la plage de Toiny. En raison du courant, la baignade est déconseillée. Le surf en revanche est pratiqué.
Those who love surfing and challenging waves utilize the beach in Toiny. Although swimming is discouraged here due to strong currents, surfing is the principal activity on this beach.

